



# CORNELIA FISCHER HILFSFONDS

CHANCEN FÜR KINDER & JUGENDLICHE



**Jahresbericht 2021**

## Inhalt

<b>Editorial</b> .....	<b>Seite 2</b>
<b>Cornelia Fischer Hilfsfonds NPO mit etablierten Projekt seit 24 Jahren</b> .....	<b>Seite 3</b>
Von Armut betroffene Familien ein Rumänien	
Auswirkung auf Kinder	
<b>Unser Motivation</b> .....	<b>Seite 4</b>
Geanis Geschichte	
<b>Unsere Positionierung</b> .....	<b>Seite 5</b>
Unsere Handlungsfelder	
<b>Unsere Projekte in Rumänien</b> .....	<b>Seite 6</b>
Das Kinderheim	
Sonderprojekt neues Auto für das Kinderheim	
<b>Finanzen 2021</b> .....	<b>Seite 9</b>
Vereinsrechnung	
Bilanz	

**Besuchen Sie unsere neue Webseite**

**[www.cf-hilfsfonds.ch](http://www.cf-hilfsfonds.ch)**

## Editorial

*August 2022* – Die Situation in unserem rumänischen Kinderheim in Panatau gibt derzeit wenig Anlass zur Freude. Immer noch dominieren die wirtschaftlichen Folgen von Corona und seit März auch die vom Krieg in der Ukraine: gestiegene Rohstoff- und Lebensmittelpreise, eine rasant um 15% gestiegene Inflationsrate (Stand Juli 2022) bekommt das Kinderheim unmittelbar zu spüren. So ist Holz rar und infolge dessen sehr teuer geworden. Da das Kinderheim mit Holz beheizt wird, müssen wir mehr Geld als üblich für die massiv gestiegenen Holzpreise aufwenden. Ebenso musste auch die schon längst fällige vor zwei Jahren geplante Holzfassaden-Renovation des Kinderheims auf unbestimmte Zeit verschoben werden.

Obwohl uns die gegenwärtige Lage ernst stimmt, blicken wir auf Erfolge seit der Vereinsgründung 1998 zurück: drei Kindergenerationen in die finanzielle Selbstständigkeit gebracht; Erweiterung des Betreuungsangebotes für ehemalige Kinderheimbewohner:innen, die beeinträchtigt sind; Erweiterung des Betreuungsangebotes für die berufliche Integration und die finanzielle Sicherung der Arbeitsplätze des Betreuungspersonals aus der Region Buzau. Diese Erfolge spornen uns weiter an, um der aktuell finanziell angespannten Herausforderung pragmatisch entgegenzutreten.

All das ist ohne Ihre Unterstützung nicht möglich. Wir möchten uns an dieser Stelle bei allen Beteiligten – Spender:innen, Institutionen, Unternehmen bedanken, die den Cornelia Fischer Hilfsfonds und das Kinderheim unterstützen.

Danke, dass sie mit Ihrem Beitrag den Kindern echte Chancen auf ein gesundes und beschütztes Aufwachsen in ein selbstständiges Leben ermöglichen.

Eveline Hoepperger & Helga Bruderer

Vorstand Kommunikation & Fundraising  
Cornelia Fischer Hilfsfonds

## **Cornelia Fischer Hilfsfonds NPO mit etablierten Projekt seit 24 Jahren**

Der Cornelia Fischer Hilfsfonds (CFH) setzt sich seit 24 Jahren für Kinder und Jugendliche aus dysfunktionalen Familien in der rumänischen Region Buzau ein.

CFH agiert als Projektträger für das Kinderheim, das angegliederte Wohnheim für geistig beeinträchtigte ehemalige Kinderheimbewohner mit Sitz in der Gemeinde Panatau und die Wohnung für die berufliche Integration in Bukarest. CFH ist als Spendenverein organisiert.

CFH wurde 1998 als gemeinnützige Organisation (ehemals Verein Kinderheim Panatau) gegründet und ist als Spendenverein in der Schweiz tätig. Die Spenden fließen zu 100% in die Förderprojekte in Rumänien. CFH orientiert sich am Swiss Foundation Code.

## **Von Armut betroffene Familien in Rumänien**

Die Armut in rumänischen Familien hat ihren Ursprung grösstenteils in der Familienpolitik unter Ceausescus Diktatur. Damals wie heute gehört Rumänien zu den wirtschaftlich ärmsten Ländern in Europa.

Insbesondere in ländlichen Gegenden lebt die Bevölkerung nach wie vor unter äusserst ärmlichen Bedingungen. Armut, fehlende berufliche Perspektiven, Alkoholismus, sexueller Missbrauch und häusliche Gewalt sind bis heute sichtbare Folgen von Ceausescus Regime.

## **Auswirkungen auf Kinder**

Viele Eltern sind aufgrund der prekären Situation von Arbeitsverlust, Alkoholismus und gesellschaftlicher Diskriminierung ausserstande für ihre Kinder zu sorgen. Häufig werden die Kinder vernachlässigt und sich selbst überlassen, sind häuslicher Gewalt ausgesetzt und erleiden psychische Traumata.

Mangelnde Bindungsfähigkeit, geringes Selbstvertrauen, Dissozialität und psychische Störungen sind Folgen, unter denen die Kinder besonders leiden.

Diese Negativspirale durchbrechen wir, indem wir für diese Kinder einen geschützten Wohnraum im familiär geführten Kinderheim Amurtel Familie finanzieren mit dem Ziel, dass sie durch geschultes und beständiges Betreuungspersonal Bindungsqualität erfahren. So sind die Voraussetzungen gegeben, dass sie sich zu einer starken und gefestigten Persönlichkeit entwickeln können. Das ist die Basis für ein selbständiges Leben in Selbstverantwortung.

## Unsere Motivation

### Geani Geschichte\*

Geani war erst fünf Jahre alt, als seine Mutter von seinem Vater so schwer verprügelt wurde, dass sie mit einer Axtwunde im Bein im Krankenhaus behandelt werden musste. Beide Eltern waren Alkoholiker, und Geani und sein älterer Bruder Cristi mussten schon in jungen Jahren für sich selbst sorgen. Zu diesem Zeitpunkt schaltete sich das Jugendamt ein und brachte die Brüder schließlich ins Kinderheim, wo sie geschützt und liebevoll betreut werden. Heute ist Geani ein aufgeweckter und wissbegieriger kleiner Junge, der gerne Fahrrad fährt, mit Lastwagen im Sandkasten spielt, liest und sich um Kaninchen kümmert!

Armut und Alkoholismus führen zu Vernachlässigung. Trotz der großen Fortschritte, die Rumänien seit dem Fall des Kommunismus 1989 gemacht hat, leben immer noch 46 Prozent aller Kinder in Armut, vor allem in den ländlichen Gebieten. Obwohl Rumänien 2006 der EU beigetreten ist, hinken die ländlichen Gebiete selbst bei der Bereitstellung grundlegender moderner Infrastrukturen wie fließendem Wasser und Toiletten mit Wasserspülung hinterher. Es



*Ein Kind in Amurtel Familie schaut aus dem Fenster.*

gibt nur wenige Beschäftigungsmöglichkeiten vor Ort, und die Quoten von Alkoholismus und häuslicher Gewalt sind hoch. Kindesmissbrauch und Vernachlässigung sind leider viel zu häufig.

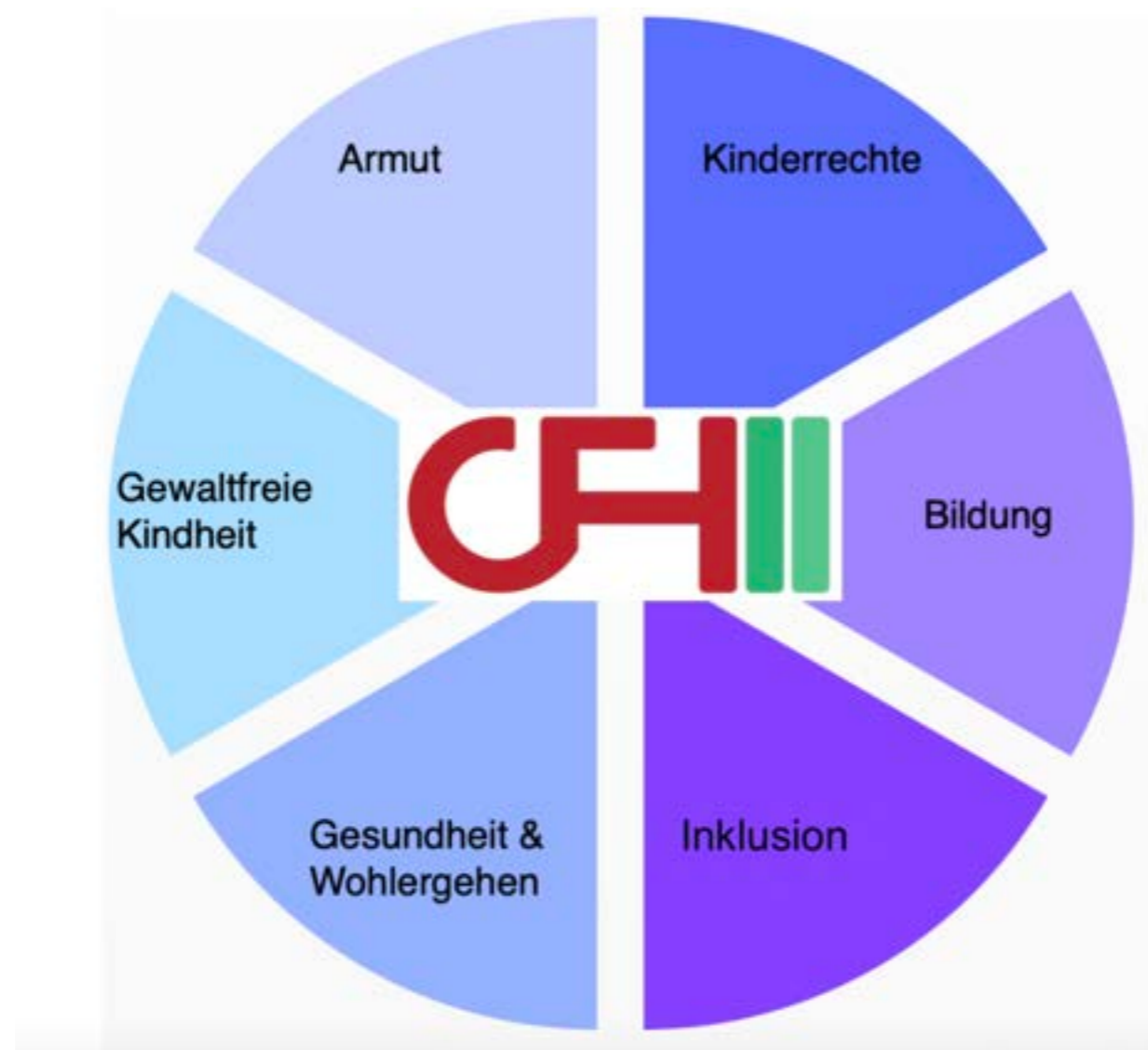
Im Kinderheim können wir das Leben eines Kindes verändern und Menschen wie Geani, die ihre ersten Jahre in Armut, Unsicherheit, Hunger und Gewalt verbracht haben, neue Chancen, Unterstützung und Hoffnung bieten.

- \* Bitte beachten Sie, dass die Namen geändert wurden, um die Identität des Kindes zu schützen.
- \* Dieser Text wurde freundlicherweise von Amurtel Romania zur Verfügung gestellt.

## CFH Positionierung

### Handlungsfelder

Der Cornelia Fischer Hilfsfonds positioniert sich im Schweizer Spendenmarkt mit den Hauptthemen Kinderrechte und Armut in Rumänien. Ziel ist eine gesellschaftliche Wirkung der Dienstleistung von CFH auf die Kinder & Jugendliche sowie auf die rumänischen Familien zu erzielen. Weitere Themen in Verbindung mit den Hauptthemen sind Bildung und berufliche Chancen, gewaltfreie Kindheit im Kontext von dysfunktionalen Familien, Gesundheit und Wohlergehen vor dem Hintergrund der Armut und Inklusion, weil sich CFH auch für die Integration von Kindern und Jugendlichen mit Beeinträchtigungen einsetzt.



## Unsere Projekte in Rumänien

### Das Kinderheim Amurtel Familie

**Beschrieb** CFH ist mit der Situation von einer natürlichen Abnahme des Spendenvolumens bei gleichzeitiger Kostenexplosion aufgrund wirtschaftlicher Folgen der Pandemie, des Kriegs in der Ukraine und hoher Inflation onfrontiert. Dies hat zur Folge, dass die finanzielle Existenz des Kinderheims stark gefährdet ist.

**Ziel** **Mit der Gewährleistung der finanziellen Sicherung vom Kinderheim erfüllt CFH folgende Ziele:**

- Garantie auf ein selbstständiges Leben der Kinder
- Arbeitsplatzsicherung des Betreuungspersonals
- Nachhaltige Wirkung in der rumänischen Gesellschaft in der Region Buzau

**Zielgruppe** Kinder aus dysfunktionalen Familien aus der Region Buzau, Familienangehörige und Betreuungspersonal

<b>Kosten in CHF</b>	Lohnkosten	92'996.–
	Sozialabgaben	24'040.–
	Heizkosten (Holz, Strom, Gas)	7'588.–
	Unterhalt Wohnhaus	9'915.–
	Lebensmittel, Haushaltsbedarf	34'543.–
	Transportkosten	3'546.–
	Kleider	3'335.–
	Gesundheitskosten	1'960.–
	Ausflüge, Freizeit	4'247.–
	Lehrmittel, Weiterbildung	4'039.–
	Büromaterial	1'769.–
	Telefon	968.–
	Rechtsberatung	2'746.–
	* Verwaltung CH	1'603.–
	Bankspesen	943.–
	Kursdifferenzen	1'247.–
	Steuern	343.–

**Total CHF 196'828.–**



*Vorderansicht vom Kinderheim Amurtel Familie*

**Gesuch** Die Sicherstellung der laufenden Kosten von Kinderheim, Wohnstätte für beeinträchtigte Erwachsene (ehemalige Kinderheimbewohner) und die Wohneinrichtung für die berufliche Integration ist uns ein grosses Anliegen.

Wir freuen uns, wenn Sie uns mit Ihrem Beitrag helfen, dass CFH den betreuten Kindern Chancen auf ein selbstständiges Leben nachhaltig garantiert und dem Betreuungspersonal seinen Arbeitsplatz verlässlich zusichert. Sie helfen die Negativspirale von dysfunktionalen Familien zu durchbrechen und schaffen somit eine nachhaltige Veränderung in der rumänischen Gesellschaft in der Region Buzau.

\* Verwaltung CH: administrative Kosten werden vom Vorstand übernommen zusätzlich ehrenamtlichen Arbeitseinsatzes im Umfang von 130%



## Finanzen 2021

### Vereinsrechnung

	2021	2020
Spenden CFH	59'720	104'100
Eigenmittel Amurtel Romania	75'695	23'794
Staatliche Zuschüsse Rumänien	29'716	35'932
<b>Total Ertrag</b>	<b>165'131</b>	<b>167'426</b>
Lohnkosten	92'996	63'668
Sozialabgaben	24'040	20'095
Heizkosten (Holz, Strom, Gas)	7'588	7'416
Unterhalt Wohnhaus	9'915	1'648
Lebensmittel, Haushaltsbedarf	34'542	23'553
Transportkosten	3'546	3'036
Kleider	3'335	1'678
Medizinische Versorgung	1'960	791
Ausflüge, Freizeit	4'247	3'058
Lehrmittel / Weiterbildung	4'039	651
Büromaterial	1'769	1'274
Telefon	968	991
Rechtsberatung	2'746	2'223
Administration CFH	1'603	1'155
Bankspesen	943	1'017
Kursdifferenzen	1'247	707
Steuern	343	240
<b>Total Aufwand</b>	<b>195'828</b>	<b>133'209</b>
<b>Gewinn/Verlust</b>	<b>-30'697</b>	<b>34'217</b>

\*Höhere Lohnkosten (12 Teilzeit- und Vollzeitstellen) gegenüber dem Vorjahr aufgrund der Pandemie und des Inflationsausgleichs



## Finanzen 2021

### Bilanz

	31.12.2021	31.12.2020
<b>1. Vermögenspositionen</b>		
Guthaben bei Kreditinstituten Schweiz	53'820	98'452
Guthaben bei Kreditinstituten Rumänien	59'853	45'918
<b>Summe Vermögenspositionen</b>	<b>113'673</b>	<b>167'426</b>
<b>2. Vermögensänderung</b>		
Reinvermögen Anfangsbestand	144'370	110'153
Reinvermögen Endbestand	113'673	144'370
<b>Vermögensmehrung/-minderung</b>	<b>-30'696</b>	<b>34'217</b>

Cornelia Fischer Hilfsfonds  
 c/o Ann Schumacher  
 Eichstrasse 88  
 CH-8713 Uerikon  
[info@cf-hilfsfonds.ch](mailto:info@cf-hilfsfonds.ch)

IBAN CH98 0483 5003 0211 1100 0  
 Postcheckkonto 80-500-4 / Konto 302 11-11  
 Credit Suisse, Zürich  
 zugunsten Cornelia Fischer Hilfsfonds

**Herzlichen Dank für Ihre Spende!**